

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 36 (1976)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1976
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

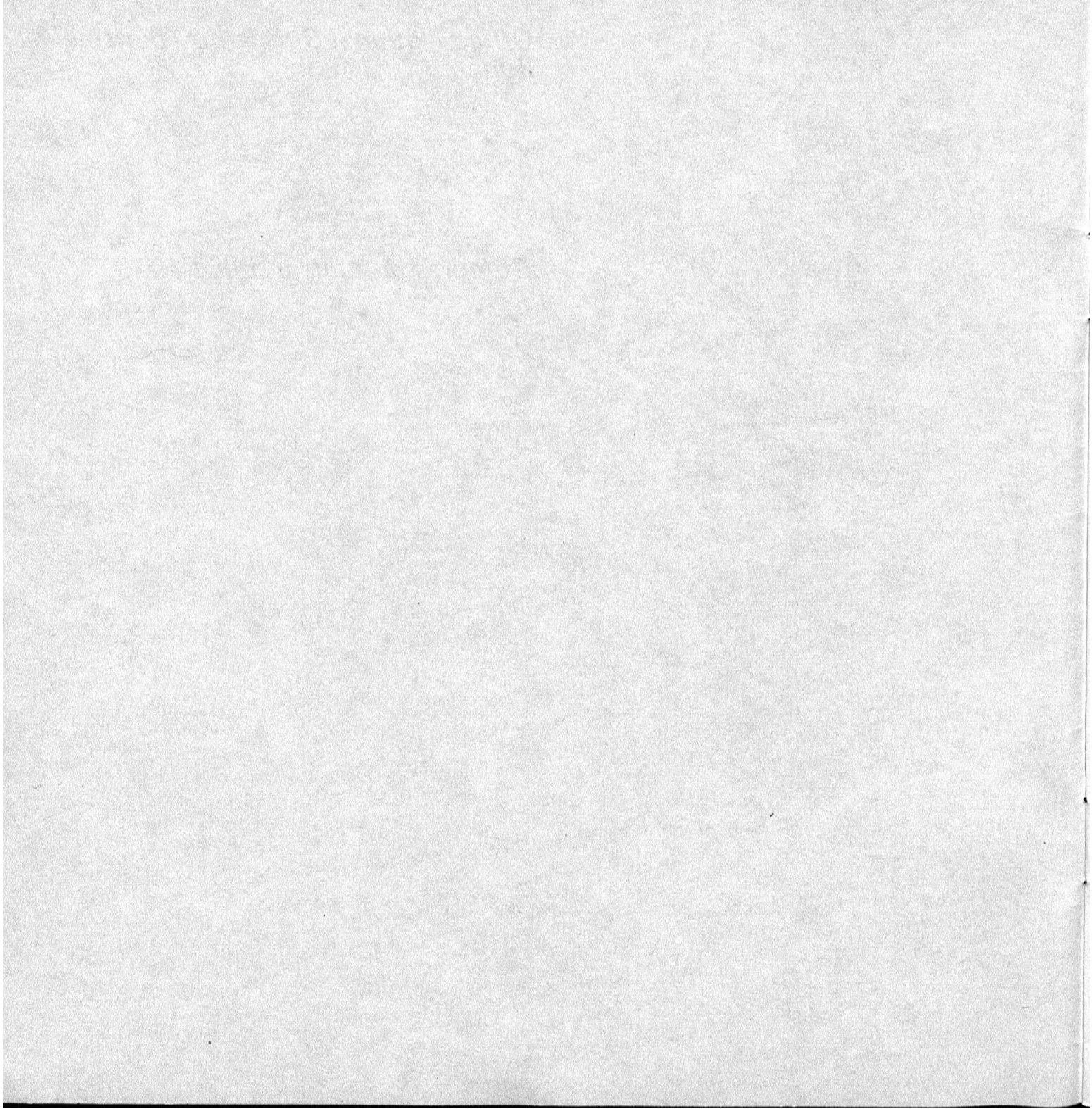
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes annuels et bilan 1976 et 1975

<i>I. Cotisations</i>		
1. Confédération suisse		16 000 000.—
2. Chemins de fer fédéraux		
— cotisation fixe		1 800 000.—
— cotisation variable (prime sur le chiffre d'affaires)		850 000.—
3. Entreprise des FTI		1 000 000.—
4. Société suisse des hôteliers		300 000.—
5. Métaux intéressés au tourisme routier		200 000.—
6. Switzer		170 000.—
7. Associations suisses		144 300.—
8. Cantons, communes, intéressés au tourisme		478 710.—
9. Contributions volontaires		7 150.—
Total	20 970 800.—	20 080 770.—
<i>II. Autres recettes</i>		
1. Commissions provenant des transactions commerciales des agences		3 065 421,46
2. Intérêts actifs et bénéfices de change		
— Intérêts actifs divers		199 344,80
— Bénéfices de change		1 258,50
3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande		369 987,95
4. Recettes diverses		46 242,18
Total	3 280 000.—	3 645 245,55
<i>III. Excédent de dépenses</i>		
Total Produits	23 360 800.—	23 730 019,55



	Budget 1976	Comptes 1976	Comptes 1975
I. Cotisations			
1. Confédération suisse		16 000 000.—	15 000 000.—
2. Chemins de fer fédéraux			
– cotisation fixe		1 800 000.—	1 800 000.—
– cotisation variable (prime sur le chiffre d'affaires)		980 000.—	980 000.—
3. Entreprise des PTT		1 000 000.—	1 000 000.—
4. Société suisse des hôteliers		300 000.—	300 000.—
5. Milieux intéressés au tourisme routier		200 000.—	200 000.—
6. Swissair		170 000.—	170 000.—
7. Associations suisses		145 600.—	144 900.—
8. Cantons, communes, intéressés au tourisme		479 210.—	478 710.—
9. Contributions volontaires		8 000.—	7 160.—
Total	20 070 500.—	21 082 810.—	20 080 770.—
II. Autres recettes			
1. Commissions provenant des transactions commerciales des agences		2 822 056.50	3 068 421.45
2. Intérêts actifs et bénéfices de change			
– Intérêts actifs divers		149 756.05	169 344.80
– Bénéfices de change		300.—	1 258.50
3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande		386 758.—	363 982.65
4. Recettes diverses		75 294.15	46 242.15
Total	3 290 000.—	3 434 164.70	3 649 249.55
III. Excédent de dépenses	—.—	267 894.66	—.—
Total Produits	23 360 500.—	24 784 869.36	23 730 019.55

Charges

	<i>Budget 1976</i>	<i>Comptes 1976</i>	<i>Comptes 1975</i>
I. Organes	47 000.—	47 702.75	77 166.75
II. Direction de Zurich			
1. Dépenses pour le personnel			
— Traitements		2 714 231.05	2 478 104.05
— Charges sociales		265 514.60	242 736.60
2. Frais généraux			
— Loyer		316 353.—	299 046.35
— Chauffage, éclairage et entretien		56 875.50	55 169.70
— Matériel de bureau		39 942.65	51 226.25
— Ports, téléphone et télex		98 620.25	87 740.45
— Bibliothèque et documentation		9 697.45	8 039.05
— Assurances		8 459.60	7 077.35
— Entretien du mobilier		21 826.25	189 717.20
— Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change		9 204.84	39 026.54
— Cotisations pour affiliation à diverses sociétés		29 856.95	69 686.50
— Divers		21 993.35	20 767.65
Total	3 556 000.—	3 592 575.49	3 548 337.69
III. Agences et représentations à l'étranger			
1. Dépenses pour le personnel			
— Traitements		7 078 271.—	6 774 581.82
— Charges sociales		877 809.90	747 804.95
2. Frais généraux			
— Loyer		1 012 526.85	1 062 181.60
— Chauffage, éclairage et entretien		424 820.75	439 242.40
— Frais d'exploitation		558 477.85	557 866.33
— Impôts et assurances		363 278.40	366 138.80
— Entretien du mobilier		75 665.15	72 404.85
Total	11 534 110.—	10 390 849.90	10 020 220.75

Charges

	<i>Budget 1976</i>	<i>Comptes 1976</i>	<i>Comptes 1975</i>
IV. Moyens publicitaires du siège et des agences			
1. Insertions		2 558 306.35	626 309.10
2. Prospectus		1 401 779.—	1 150 143.75
3. Affiches		156 408.60	30 525.05
4. Affichage et publicité cinématographique		265 377.10	29 368.95
5. Production de films		244 034.70	508 849.30
6. Photographie		69 134.75	55 627.85
7. Radio et télévision		84 874.90	33 333.35
8. Service films et conférences		86 950.30	92 220.45
9. Vitrines, expositions et foires		809 670.20	623 248.55
10. Publications de l'ONST		814 324.35	701 657.30
11. Campagnes diverses		1 452 698.07	890 269.75
12. Billets gratuits (convention CFF/ONST)		44 465.80	31 784.80
13. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage		1 134 921.05	1 050 349.27
14. Voyages d'affaires et frais de représentation		276 893.70	254 679.80
15. Contribution de propagande		75 000.—	75 000.—
16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST		39 661.75	33 296.40
17. Service de presse		210 385.90	142 051.75
Total	7 273 390.—	9 724 886.52	6 328 715.42
V. Commissions allouées aux agences de voyages (vente de billets)			
	700 000.—	751 336.25	776 730.20
VI. Prestations pour retraités			
	250 000.—	277 518.45	1 078 317.—
VII. Dotation des réserves			
Fonds de rénovation	—.—	—.—	500 000.—
VIII. Excédent de recettes			
	—.—	—.—	1 400 531.74
Total Charges	23 360 500.—	24 784 869.36	23 730 019.55

	Comptes 1976	Comptes 1975
I. Disponibilités		
1. Caisse	8 959.35	10 500.95
2. Chèques postaux	88 232.06	136 525.82
3. Banques	1 862 378.10	2 070 660.30
4. Titres	40 800.—	50 500.—
Total	2 000 369.51	2 268 187.07
II. Avoirs		
1. Agences	710 585.30	673 497.10
2. Avoirs auprès de la Confédération pour loyer Swiss Center New York	1 678 819.75	1 897 580.95
3. Débiteurs	882 777.25	217 158.40
4. Prêts	254 800.20	303 202.35
5. Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	1 401 904.90	1 562 122.65
6. Cotisations non encore encaissées	162 775.—	781 400.—
7. Actifs transitoires	345 513.05	615 850.85
8. Dépôts	156 090.—	—.—
Total	5 593 265.45	6 050 812.30
III. Valeurs immobilisées		
1. Immeubles	11 690 001.—	12 020 001.—
2. Participations	5.—	3 770.—
3. Mobilier	1.—	1.—
Total	11 690 007.—	12 023 772.—
Total Actifs	19 283 641.96	20 342 771.37

Loyer Swiss Center New York

I. Dettes à court terme

1. Agences	97 378.45	316 823.30
2. Créanciers	1 875 086.95	1 054 030.90
3. Passifs transitoires	572 770.35	394 810.50
Total	2 545 235.75	1 765 664.70

II. Avances de la Confédération

1. Loyer Swiss Centre Londres	1 373 684.—	1 526 315.60
2. Loyer Swiss Center New York	1 200 000.—	1 440 000.—
Total	2 573 684.—	2 966 315.60

III. Prêts

1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	9 310 000.—	9 640 000.—
---	-------------	-------------

IV. Réserves et provisions

1. Fonds de rénovation	832 792.05	1 504 885.95
2. Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York	478 819.75	457 580.95
3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris	249 296.65	446 615.75
4. Réserve pour retraités (augmentation du capital de couverture)	1 090 000.—	1 090 000.—
Total	2 650 908.45	3 499 082.65

V. Fonds de compensation

Etat au début de l'année	2 471 708.42	1 071 176.68
Excédent de dépenses	267 894.66	—.—
Excédent de recettes	—.—	1 400 531.74
Total	2 203 813.76	2 471 708.42

Total Passifs

19 283 641.96	20 342 771.37
----------------------	----------------------

Décompte du fonds de rénovation

Actifs

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1976	1 504 885.95
2. Produit Buenos Aires	15 890.60
Total	1 520 776.55

Dépenses

Aménagement:

1. Amsterdam	532 952.95
2. Bruxelles	3 837.50
3. Düsseldorf (sous-agence)	253.80
4. Hambourg (sous-agence)	1 844.70
5. Copenhague	2 803.50
6. Londres	3 134.85
7. Madrid	5 905.65
8. Milan	3 235.90
9. New York	6 443.55
10. Chicago (sous-agence)	16 761.55
11. Paris	50 653.—
12. Rome	2 992.25
13. Stockholm	9 518.—
14. Tokyo	2 659.80
15. Toronto	7 020.10
16. Vienne	257.55
17. Johannesburg (représentation)	198.80
18. Siège Zurich	37 511.05
19. Etat au 31 décembre 1976	832 792.05
Total	1 520 776.55

Décomptes des fonds d'intérêts

Loyer Swiss Center New York

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1976	457 580.95
2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	111 238.80
Total	568 819.75

Dépenses

1. Réduction du loyer Swiss Center New York	90 000.—
2. Etat au 31 décembre 1976	478 819.75
Total	568 819.75

Zürich, le 16 février 1977

Immeuble de Paris

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1976	446 615.75
2. Rendement immeuble Paris 1976	132 680.90
Total	579 296.65

Dépenses

1. Amortissement immeuble Paris 1976	330 000.—
2. Etat au 31 décembre 1976	249 296.65
Total	579 296.65

Les contrôles:

R. Knapf, chef de contrôle
Dr H. Gasser
H. Fauconnet

Rapport des contrôleurs

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1976 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 19 283 641.96 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de dépenses de Fr. 267 894.66. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 2 471 708.42 à Fr. 2 203 813.76.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1976 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 16 février 1977

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle
Dr H. Dasen
H. Fauconnet